

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Satire

طنز

هیواد وال کابلی

۲۵.۱۲.۰۹

افسانه های «ایساپ» یونان قدیم با شرایط امروز

مطابقت داشته می توانند

«ایساپ» برده ای بود که در اواسط قرن ششم پیش از میلاد در یونان باستان می زیست. باگذشت بیش از دوهزار سال، صلابت و منطق حکایات وی، دست نخورده مانده، نه تنها به دروس اخلاقی دلنشین مبدل گردیده اند بلکه هنوز هم آن ها را میتوان با شرایط و اوضاع حاکم بر جهان انطباق داد. از آن جمله اند دو افسانه وی: «سگ مودی» و «گرگ و شیر» که از زبان انگلیسی به زبان دری ترجمه نموده و آنها را به دو مورد از رویدادهای جاری انطباق داده ام.

هیوادوال کابلی

سگ مودی

سگ مودی بود که بر هر کس می جفید و بدون کدام تحریکی از جانب مردم، آنها را دندان می گرفت و باعث اذیت زیاد به آنها می بود که به منزل صاحبش می آمدند. به همین دلیل، صاحبش زنگی رابه گردن وی آویخت تا مردم موقع مراجعه به منزل وی، از موجودیت سگش آگاه باشند. سگ از داشتن آن زنگ آویخته به گردنش خیلی مباحث می کرد و با خودنمایی به هر طرف گام برمی داشت و از صدای زنگ، رضایت تام به وی دست می داد.

با دیدن آن صحنه ، سگ پیری نزد وی آمده و گفت: « دوست من! هر قدر کمتر خودنمایی کنی بهتر خواهی بود. آیا واقعاً فکر میکنی که این زنگ به عنوان پاداش کدام لیاقت یا شایستگی به تو داده شده است؟ خلاف آن، باید بدانی که این زنگ نشان بدنامی توست.»

انطباق با شرایط روز: بارک «اوباما» و جایزه صلح «نوبل» وی

گرگ و شیر

یک گرگ بره ای را از بین رمه دزدیده و می دويد تا آن را در جای امنی دریده و به آرامی بخورد که دفعتاً با شیری روبرو شد که آنرا صیدش را از وی قاپیده و گریخت. گرگ جرأت نکرد در برابر شیر مقاومت کند ولی همینکه شیر به حد کافی دور شد ، به شیرگفت: « این عمل تونهایت غیر عادلانه است که آنچه را به من تعلق دارد ، اینگونه از من می ربائی.» شیر خندید و با آواز بلند در جواب گفت: « در این جای شک نیست که آن صید مال تو بود... مگر شاید تحفه کدام دوستی بوده... چطور؟»

انطباق با شرایط روز: در هفته ای که گذشت ، روابط دیپلماتیک میان دو کشور همسایه - سوئیس و فرانسه - به تشنج بیشتر گرائید زیرا کارمند سابق یکی از بانک های خصوصی ژنیو « بانک اچ. اس. بی. سی.» که سال گذشته یک فهرست الکترونیکی دهها هزار نام را دزدیده و با خود به فرانسه برده بود ، آنرا در دسترس حکومت فرانسه گذاشت. فهرست مذکور حاوی نام های مشتریان فرانسوی بانک متذکره است که به طور غیرقانونی و برای گریز از مالیات در کشورشان ، صدها میلیون یورو سرمایه های خود را در آن بانک در سوئیس پنهان نموده اند. دولت فرانسه اخیراً از آن فهرست برای پیگرد متخلفین و تهدید آنها به جریمه های هنگفت کار گرفت. دولت سوئیس از آن بابت به خشم آمده و استفاده از آن فهرست دزدی را توسط فرانسه عملی غیرقانونی دانسته و آن فهرست را که از «اسرار بانکی» سوئیس است ، فقط حق خود می داند.

ولی نباید فراموش نمود که در این «افسانه» بره ای وجود ندارد ؛ خود بره ها هم دزدهای «کوچک»ی اند.